



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

# **Universitätsbibliothek Paderborn**

**Tora nevi'im u-ketuvim**

**Leusden, Johannes**

**Amstelodami, 1667**

Cap. XXXVI.

**urn:nbn:de:hbz:466:1-39406**

לה לו. 36. CAP. 35. II. CHRONICORUM.

וְהַלּוּם וְכָל־יִהוֹרָה וְיִשְׂרָאֵל הַגְּמַפְּזָא וְיוֹשְׁבֵי רֹוֶשֶׁלֶס:

<sup>19</sup> בְּשִׁמְוֹנָה עֲשָׂרָה שָׁנָה לְמַלְכָות יָאָשִׁירָהוּ

בְּנֵעֶשֶׂה הַפְּסַח הַזֶּה: אַחֲרֵי כָּל־זֹאת אֲשֶׁר הַכִּינֵּין יָאָשִׁירָהוּ

*In bello contra Aegypti Regem temere suscepto.*

אַתְּהַבֵּית עַלְהָ נָכָנוּ מֶלֶךְ־מָצִירִים לְהַלְּחָם בְּכַרְבְּמִישׁ

<sup>21</sup> עַל־פְּרָת וַיֵּצֵא לְקָרְאוֹתָו יָאָשִׁירָהוּ: וַיַּשְׁלַח אֲלֵינוּ

מְלָאכִים לְאָמְרוּ מַה־לִי וְלֹךְ מֶלֶךְ יִהוֹרָה לֹא־עָלֵיךְ אַתָּה

הַיּוֹם כִּי־אֶל־בֵּית מִלְחָמָתִי וְאֶל־הָיִם אָמַר לְבַהֲלֵן חַדְלָה

<sup>22</sup> לְכָךְ מְאָלָהִים אָשְׁר־עַמִּי וְאֶל־יְשִׁיחִתָּה: וְלֹא־הָסֵב

יָאָשִׁירָהוּ פָּנָיו מִמְּנוּ כִּי־לְהַלְּחָם־כֵּן הַתְּחִפְשָׁו וְלֹא שָׁמַע

אֶל־דְּבָרֵינוּ נָכָנוּ מִפְּאָלָהִים וַיַּבְאֵלֵל הַלְּחָם בְּכַקְעַת מַנְדוֹ:

<sup>23</sup> וַיָּרַו הַיּוֹרִים לְמֶלֶךְ יָאָשִׁירָהוּ וַיֹּאמֶר רַהֲמָלֵךְ לְעַבְרֵיו

*Ex vulnera occumbit.*

הַעֲבִירָנוּ כִּי־חַלְילִתִי מָאָרָה: וַיַּעֲבִירָהוּ עַבְרֵיו פָּנָי

הַמְּרֻכְבָּה וַיַּרְכִּיבָהוּ עַל־רַכְבָּהַמְּשָׁנָה אָשְׁר־לָלוּ

וַיַּלְּבַחֵד יְרוּשָׁלָם וַיָּמָת וַיָּקָרֵב בְּקָרְבָּתָן אֶבְתָּיו וְכָל־

יִהוֹרָה וַיַּרְשֵׁלָם מִתְּאָבְלִים עַל־יָאָשִׁירָהוּ:

כָּה וַיָּקָרֵן יְרִמְיָהוּ עַל־יָאָשִׁירָהוּ אָמַר בְּלַהֲשָׁרִים

וְהַשְׁרוֹת בְּקִינּוֹתָהָם עַל־יָאָשִׁירָהוּ עַד־הַיּוֹסֵוּתָנוּ לְחַקְ

<sup>26</sup> עַל־יִשְׂרָאֵל וְהַנָּסְכָתָבוּם עַל־הַקִּינּוֹת: וַיִּתְרַדְּבֵר

<sup>27</sup> יָאָשִׁירָהוּ וְחַסְדָיו בְּכַתּוֹב בְּתֹולָת יְהוָה: וּרְבָרֵיו

הָרָאשָׁנִים וְהַאֲחָרְנִים הַנְּסָכָתָבוּם עַל־סְפַר מְלֵיכִי

יִשְׂרָאֵל וַיַּהֲוֵה:

*אלן וַיָּקָרֵן עַם־הָאָרֶץ אֶת־יְהוָה אֶחָדוּ בְּנֵי־יָאָשִׁירָהוּ וַיַּמְלִיכֵהוּ*

*Cap. xxxvi. Regnum adipiscitur feboachaz.*

<sup>2</sup> תְּחַת־אָבִיו בַּיְרּוּשָׁלָם: בְּנֵי־שְׁלֹשׁ וּשְׁלֹרִים שָׁנָה יוֹאָחוּ

<sup>3</sup> בְּמֶלֶכְוּ וּשְׁלֹשָׁה חֶדְשִׁים מֶלֶךְ בַּיְרּוּשָׁלָם: וַיַּסְרֵהוּ מֶלֶךְ

מָצִירִים בַּיְרּוּשָׁלָם וַיַּעֲשֵׂה אֶת־הָאָרֶץ מִסְתָּרָה בְּכַרְבְּסָפָ

*Deinde 7e. bojakim.*

<sup>4</sup> וַיָּקָרֵב וְהַבָּבָה: וַיַּמְלֵךְ מֶלֶךְ־מָצִירִים אֶת־אֶלְקִים אֲחֵיו עַל־

יִהוֹרָה יְרוּשָׁלָם וַיָּכַבֵּב אֶת־שְׁמוֹ יְהוּקִים וְאֶת־יוֹאָחוּ אֲחֵיו

<sup>5</sup> הַלְּקָחָה נָכָנוּ וַיַּבְאֵהוּ מָצִירִים: בְּנֵי־עֲשָׂרִים

וּחַמְשָׁ

וחמש שנה יהוקים במלכו ואחת עשרה שנה מלך  
בירושלם ועש הרע בעני יהוה אלהי : עליו אלה  
גבורנעזר מלך בבל ויאסרו בנחשתים להליכו  
בבילה : ומכל בית יהוה הביא גבורנעזר לבבל  
ויתנס בהיכלו בבל : ויתר דבורי יהוקים ותועבותיו  
אשר עשה והנמצא על יהונתן כחובים על ספר מלכי  
ישראל יהודה ומלך יהויכין בנו תחתיו :  
בן שמונה שנים יהויכין במלכו ושלשה  
חרשים ועשרה ימים מלך בירושלם ויעש הרע בעני  
יהוה : ולתשובה השנה של חטף גבורנעזר  
*Tandem Zedekia: omnes in felici exitu.*  
ויבאו בבל עם כל חמת בית יהוה ויטל את  
זכריו אחיו על יהודה וירושלם : בך  
עשרים ואחת שנה צרך יהויכין במלכו ואחת עשרה שנה  
מלך בירושלם : ויעש הרע בעני יהוה אלהי לא נכנע  
מלפני רמי יהו הנביא מפי יהוה : גם במלך גבורנעזר  
מרד אשר השיבו באלהים ויקש את ערפו ויאמן קץ נום  
את לבבו משוב אליו יהוה אלהי ישראל : גם כל שרי  
הכהנים והעם הרבו למעול מעיל בכל תעבודת רגונים היו  
ויטמאו את בית יהוה אשר הקדיש בירושלם : וישלח טו  
יהוה אלהי אבותיהם עליהם ביר מלאכיו השם  
ושלוח כי-חמל על עמו ועל מעונו : ויהיו מלבינים  
במלך האלים ובזום דבריו ומתחתיים בגבאיו  
עד עלות חמת יהוה בעמו עד לאין מרפא : ויעל  
*Corruptissimo tan- dem rerum statu, cum nihil prisci.*  
עליהם אחד מלך בשדי סויירן בחורייהם בחרב בבית יהוי  
מקדש ולא חמל על בחרוב בתוליה זקן וישש הפל  
נתן בירוי : וכל כל בית האלים הגולים  
ורקענים ואוצרות בית יהוד ואוצרות המלך ושרי  
הכל הביא בבל : וישרפוא את בית האלים ונתקשו את  
חומרת

לו. II. CHRONICORUM. CAP. 36. תקה

חומה ירושלים וככל אַרְמָנוֹתֶיה שָׁרְפוּ בָּאָשׁ וּכְלָיִלְיָה  
deos exci-  
dium at-  
tulit.  
 בְּמִתְמֻדֵּיה לְהַשְׁחִית: וַיַּגְּלֵל הַשְׁאֲלִית מִן־הַחֲרֵב אֶל־כְּבָלִי  
 וַיַּהַי־לְלוֹ וְלַבְנֵיו לְעַבְדִים עַד־מֶלֶךְ מֶלֶכּוֹת פְּרָסָם:  
 לְמִלְאֹת דִּבְרֵי־יְהוָה בְּפִי רַמְיָהוּ עַד־רְצַתְהָ הָאָרֶץ אָתָּה  
 שְׁבָתּוֹתֶיה כָּל־יְמֵי הַשְׁמָה שְׁבָתָה לְמִלְאֹת שְׁבָיעִים  
 22 שנה: וּבְשִׁנְתָּא אַחַת לְכֹרֶשׂ מֶלֶךְ פְּרָסָם  
illa per an-  
nos LXX  
 לְכָלֹות דִּבְרֵי־יְהוָה בְּפִי רַמְיָהוּ הַעִיר יְהוָה אֶת־דָוִת  
captiva, sub  
initia Cyri  
 כֹּרֶשׂ מֶלֶךְ פְּרָסָם וַיַּעֲבֵר־קָול בְּכָל־מֶלֶכּוֹתָו וְגַם־  
Regis de-  
mum in fa-  
nes patrios  
reducitur.  
 23 בְּמִכְתָּב לְאָמֵר: בָּהּ אָמַר כֹּרֶשׂ מֶלֶךְ פְּרָסָם כָּל־  
 מֶלֶכּוֹת הָאָרֶץ נָתַן לִי יְהוָה אֱלֹהֵי הַשָּׁמִים וְהַוָּא־פָּקֵד  
 עַל־לְבָנוֹת־לְוּ בֵּית בִּירוּשָׁלָם אֲשֶׁר בִּיהוּרָה מִ־בְּנָם  
 מֶלֶךְ־עַמּוֹ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עַמּוֹ וְיַעַל:

## חוק ונתחזק המחוקק לא יווזק

מכוס הפסוקים כל לכני היעים גָּלָף וטָפָן טָהוֹת וקְמִטּוֹת וטָפָה. וַיַּרְא אֶת  
 הָאָרֶן וַיַּטְמִיקוּ לְרוּחוֹת סִמְן. קְנִי ועַל אֲדֹלוֹת קְמִלָּן צְמוּחָתָן מְלִיחָן  
 וְקְלִילָן קְמִטָּה ופְּטָרִיס. עַד אַזְרָעָד כָּה גְּלִילִיאָה, כיון:

